



دفتر مقام معظم رهبری
www.irandep.ir

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ส่ง สวีสัญญ์ อ.ศ. 1436 ยังบรรดาผู้แสวงบุญ ณ มหานครมักกะฮ์ - 24 /Sep/ 2015

بسم الله الرحمن الرحيم

و الحمد لله رب العالمين، و الصلاة و السلام على سيد الخلق اجمعين محمد و آله الطاهرين و صحبه المنتجبين وعلى التابعين لهم باحسان الى يوم الدين

سلامยังวิหารแห่งกะอ์บะฮ์อันสิริมงคล ฐานมั่นแห่งเตาฮีด(หลักความเป็นเอกะของพระองค์) سلامยังศูนย์กลางของมวลผู้ศรัทธา สถานที่ลงมาของเทวทูต(มวลมะลาอิกะฮ์) سلامยังมัสยิด อัลฮะรอหม์ ทูมอารอฟะฮ์ มัจฮอรและทุ่งมินา سلامยังหัวใจที่นอบน้อม ริมฝีปากที่เปล่งวาจาคำพูดแห่งการรำลึก(ซิกร์) ดวงตาที่เปิดรับแห่งการรู้แจ้ง (บาซีรต์) และโลกทัศน์อันนำมาซึ่งอุทาหรณ์
سلامแด่พวกท่านเหล่าผู้แสวงบุญทั้งหลายที่มีความรุ่งโรจน์และผาสุก
ที่ได้รับการโปรดปราน(เตาฟีก)ในการตอบรับและขนานรับการเรียกร้องของพระผู้เป็นเจ้า
และร่วมในสำรับอาหารที่เปี่ยมล้นด้วยเนื้อมัต และความโปรดปราน

พันธกิจแรก คือ การคิดไตร่ตรอง และพินิจพิเคราะห์ในการตอบรับการเรียกร้องในระดับสากล ประวัติศาสตร์และอมตะ

“ของพระองค์ที่ทึบกรรมสืบเปลี่ยนและการชอบดึกการสรรเสริญที่จรัสแสง لا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
ทุกเนื้อมัตและความโปรดปรานล้วนมาจากพระองค์ และพลังอำนาจทั้งหมดเป็นกรรมสิทธิ์ของพระองค์เพียงองค์เดียว
และนี่คือโลกทัศน์ ของการประกอบพิธีฮัจญ์ในการก้าวสู่จุดแรกแห่งบทบัญญัติข้อบังคับทางศาสนาที่เปี่ยมไปด้วยสารัตถะ อีกมัต
และวิทย์ปัญญา และสานต่อพิธีกรรมนี้ด้วยการรังสรรค์ความสัมพันธ์ที่สอดคล้องกับรูปแบบของพิธีกรรมดังกล่าว
จากนั้นกำหนดและเรียกร้องบรรดาผู้แสวงบุญ อาทิเช่น หลักคำสอนที่เป็นอมตะและบทเรียนที่ไม่มีวันลืมนั่น
และวางระเบียบแบบแผนแห่งวิถีชีวิตที่วางอยู่บนพื้นฐานของสิ่งดังกล่าว
เพื่อเรียนรู้บทเรียนอันยิ่งใหญ่และการปฏิบัติตามสิ่งเหล่านี้ที่เป็นตำนานแห่งความจำเริญ ที่จะทำให้อะวัลของมวลมุสลิม
มีแต่ความสดใสชีวิตชีวาและการเปลี่ยนแปลง อีกทั้งทำให้พวกเขาลุดพ้นจากพันธนาการ (ทั้งในยุคสมัยปัจจุบันและอนาคต)
แห่งเจ็ดแห่งอดตา ความหยิ่งยโสโอหัง และอารมณ์ตัณหา เจ็ดแห่งนักล่าอำนาจนิคมและครอบงำ เจ็ดแห่งมหาอำนาจผู้หวังการ
เจ็ดแห่งความเกียจคร้านและไร้ความรับผิดชอบ
และบรรดาเจ็ดที่มีความอภัยสุดทุกตัวที่คร่ำหวอดผู้บริสุทธิ์ของมวลมุสลิมที่กำลังเผชิญอยู่ และด้วยเสียงคำรามแห่งอิบรอฮีม
(ที่เกิดจากเบื้องลึกของหัวใจและตามแบบแผนแห่งการดำเนินชีวิต) จะสามารถโค่นและทำลายล้างเจ็ดต่างๆเหล่านี้ อิศรภาพ
เสรีภาพ เกียรติยศ ศักดิ์ศรี และความสงบสุขร่มเย็น ก็จะมาแทนที่การพึ่งพา ความยากลำบากและความทุกข์ทรมาน

โอ้บรรดาสุภาพบุรุษและสุภาพสตรีผู้แสวงบุญทั้งหลาย ที่หลั่งไหลมาจากทุกชนชาติและทุกประเทศ
จงไตร่ตรองและพินิจพิเคราะห์ถึงถ้อยคำแห่งวิทย์ปัญญาของพระผู้เป็นเจ้า
และมีโลกทัศน์ที่ลุ่มลึกต่อเหตุการณ์ที่โลกอิสลามกำลังเผชิญหน้าอยู่ในขณะนี้ โดยเฉพาะในเอเชียตะวันตก และแอฟริกาเหนือ
ด้วยการพิจารณาถึงศักยภาพและความสามารถ สวัสดิการแห่งปัจเจกบุคคล สภาพแวดล้อม และนำเสนอพันธกิจ ภาระหน้าที่
และความรับผิดชอบ และความเพียรพยายามในสิ่งนี้

ในวันนั้นนโยบายแห่งความชั่วร้ายของอเมริกาในภูมิภาคนี้ ในด้านหนึ่ง (ก่อให้เกิดสงคราม เหตุการณ์นองเลือด การทำลายล้าง
และอพยพลี้ภัย ความยากจน ลำหวั่น ความขัดแย้งทางเชื้อชาติและนิกาย) และอีกด้านหนึ่ง
การก่ออาชญากรรมของระบอบการปกครองของอิวัชฮอนิสต์ (ที่แสดงพฤติกรรมปาเถื่อน ต่อประเทศปาเลสไตน์
อันนำมาซึ่งจุดสูงสุดแห่งความโหดร้ายปาเถื่อนและอาชญากรรม) การดูหมิ่นดูแคลนความศักดิ์สิทธิ์และเกียรติของมัสยิดอัลอักซอ
และการเหยียดหยามชีวิตและทรัพย์สินของชาวปาเลสไตน์ผู้ถูกกดขี่ ซึ่งสิ่งเหล่านี้คือประเด็นปัญหาแรกของมวลมุสลิมทั้งหลาย
ที่จะต้องมีการขบคิดพิจารณา และรู้จักในการกำหนดภาระหน้าที่แห่งอิสลามของตนในการเผชิญหน้าและต่อกรกับสิ่งเหล่านี้



ซึ่งผู้รู้ทางศาสนา บรรดามั่นสองทางการเมืองและวัฒนธรรม ย่อมมีภารกิจที่หนักยิ่งกว่าคนทั่วไป แต่เป็นที่น่าเสียดายที่บุคคลเหล่านี้กลับเพิกเฉยและละเลยต่อหน้าที่ของตน

www.icaa.ir

บรรดาผู้รู้ศาสนาทั้งหลาย กลายเป็นผู้จุดเพลิงไฟแห่งความแตกแยกทางนิกาย บรรดานักการเมืองกลับนิ่งเฉยและเฉยเมยต่อบรรดาศัตรู และบรรดาปัญญาชนด้านวัฒนธรรมกลับสละวณอยู่กับเรื่องชายขอบ แทนที่จะมาทำความเข้าใจและทำความเข้าใจถึงความเจ็บปวดของโลกอิสลาม และภารกิจของตน ณ เบื้องหน้าแห่งความยุติธรรมของพระผู้เป็นเจ้า และรับผิดชอบในการขานรับภาระหน้าที่ดังกล่าว พร้อมกับปฏิบัติตามพันธะสัญญา เหตุการณ์ที่นำมาซึ่งความทุกข์โศกที่เกิดขึ้นในภูมิภาค – ในอิรัก ซาม (ซีเรีย) เยเมนและบาห์เรน- เขตเวสต์แบงก์ตะวันตก กาช่า และในบางประเทศในเอเชีย และแอฟริกา ที่กำลังเป็นปัญหาใหญ่สำหรับประชาชาติอิสลามนั้น จำต้องเห็นถึงเจือมือของแผนร้ายของมหาอำนาจผู้หังการโลก และครุ่นคิดแนวทางในการเยียวยา ประชาชนจำต้องเรียกร้องสิ่งนี้จากรัฐบาลของตน และรัฐบาลทั้งหลายจำต้องมีความซื่อสัตย์ในภาระหน้าที่ที่หนักยิ่งของตนด้วย

พิธีกรรมและการชุมนุมครั้งยิ่งใหญ่ นั่น คือสถานะภาพแห่งการปรากฏตัว และการแลกเปลี่ยนภารกิจที่สำคัญครั้งประวัติศาสตร์ที่โดดเด่นที่สุด “โอกาสแห่งการประกาศบารออด” จำต้องรู้ถึงคุณค่าแห่งการเข้าร่วมของบรรดาผู้แสวงบุญจากทั่วสารทิศ เนื่องจากสิ่งนี้คือสัญลักษณ์ที่เด่นชัดที่สุดของพิธีกรรมทางการเมืองในบทบัญญัติข้อบังคับทางศาสนาที่ครอบคลุมทุกด้าน

ปีนี้เกิดอุปถัมภ์อันเข้มข้น และสร้างความสูญเสียในมัสยิด อัลฮะรออม ซึ่งได้สร้างบาดแผลอันเจ็บปวดให้กับบรรดาผู้แสวงบุญ และประชาชาติทั้งหลาย ซึ่งในความเป็นจริงแล้วนั้นบรรดาผู้เสียชีวิตในเหตุการณ์ครั้งนี้นั้นกำลังอยู่ในสภาพของการนมาซ การอวอาฟเวียนรอบกะอ์บะฮ์ และประกอบอิบาดะห์ ได้กลับคืนสู่พระเมตตาของพระองค์ในสภาพที่ได้รับความผาสุกและความรุ่งโรจน์อันยิ่งใหญ่ ในเขตต้องห้ามอันทรงเกียรติ และความเมตตาของพระผู้เป็นเจ้า อินชาอัลลอฮ์ – แพล่นีคือการปลอมโยนและปลอมขวัญที่ยิ่งใหญ่ที่สุดสำหรับบรรดาญาติพี่น้องของผู้เสียชีวิต- แต่สิ่งนี้ได้หมายความว่า ภาระหน้าที่ที่หนักยิ่งของบรรดาผู้รับผิดชอบในการรักษาความปลอดภัยให้กับแขกของพระองค์ผู้ทรงเมตตานี้ลดน้อยลง การปฏิบัติตามพันธะสัญญาอันนี้และการตอบสนองต่อความรับผิดชอบดังกล่าวคือความปรารถนาสูงสุดของเรา

والسلام على عبادالله الصالحين

ซัยยิด อาลี คาเมเนอี

9 ตุลาคม ๒๕๕๘

23 กันยายน 2558